

Beschäftigung EGKS – Eisen und Stahl

ECSC employment – Iron and steel

Emploi CECA – Sidérurgie

3 1988 Monatlich Monthly Mensuel

5.4.1988

In den ersten neun Monaten des Jahres 1987 ist die Zahl der Beschäftigten in der Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) in der Gemeinschaft um 4,9% zurückgegangen.

Alle Regionen, ausser einer in Italien, waren davon betroffen. Besonders hervorzuheben sind :

"Lorraine, Alsace", "Saarland", "Nord, Pas de Calais" und "Arnsberg, Münster, Detmold" weil diese vier Regionen, die weniger als ein Viertel der Beschäftigten stellen, fast die Hälfte des Rückgangs insgesamt aufweisen.

Over the first nine months of 1987, the number of employees in the steel industry (ECSC) fell by 4.9% in the Community.

Employment losses affected all regions with one exception in Italy and were particularly severe in "Lorraine, Alsace", "Saarland", "Nord, Pas de Calais" and "Arnsberg, Münster, Detmold". In fact, these four regions, which represent less than one quarter of all employees in this sector, accounted for almost one half of total job losses.

Au cours des neuf premiers mois de 1987, les effectifs de l'industrie sidérurgique (CECA) ont diminué de 4,9% dans la Communauté.

Les pertes d'emplois ont affecté toutes les régions à l'exception d'une région en Italie. Elles ont été particulièrement importantes en "Lorraine, Alsace", "Saarland", "Nord, Pas de Calais" et "Arnsberg, Münster, Detmold". En effet, près de la moitié des pertes d'emplois ont eu lieu dans ces quatre régions qui représentent moins du quart des effectifs.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Télex : Comeur Lu 3423
B-1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) – Tél. 235 11 11

VERMERK: Ausführlichere Informationen werden jährlich in "Beschäftigung und Arbeitslosigkeit" veröffentlicht.

NOTE : More detailed information will be contained in the yearly publication "Employment and unemployment".

NOTE : Des informations plus détaillées seront publiées annuellement dans "Emploi et chômage".

Dieses Bulletin wurde von der Abteilung "Beschäftigung und Erhebung über Arbeitskräfte" vorbereitet.

This bulletin was prepared by the division "Employment and labour force survey"

Ce bulletin a été élaboré par la division "Emploi et enquêtes Forces de Travail"

Informationen / Information : **H. KLOPPENBURG - tel. 4301-3282**
H.P. ZERN - tel. 4301-2983

Zeichen und Abkürzungen
Symbols and abbreviations
Signes et abréviations

- Ø Durchschnitt / Average / Moyenne
- : nicht verfügbar / not available / non disponible
- entfällt / none / néant
- * von EUROSTAT geschätzt / Estimated by EUROSTAT / Estimé par EUROSTAT

	1987								
	01	02	03	04	05	06	07	08	09
B. R. DEUTSCHLAND	141000	140555	140214	138960	138339	137463	136503	136260	136635
Schleswig-Holst, Niedersachsen, Hamburg, Bremen, Berlin	20900	20850	20786	20714	20667	20352	20272	20508	20411
Duesseldorf, Koeln	54985	55102	55050	54613	54349	54168	53838	53557	53996
Arnsberg, Muenster, Detmold	38204	38244	38143	37736	37539	37388	36972	37097	37186
Hessen, Rheinland-Pfalz	6159	6154	6139	6113	6111	6123	6163	6256	6208
Baden-Wuerttemberg, Bayern	5574	5547	5493	5409	5353	5324	5286	4972	4965
Saarland	15178	14658	14603	14375	14320	14108	13972	13870	13869
FRANCE	67195	66800	66029	65213	64317	63695	62377	61550	60547
Ile de France, Picardie	4082	4079	4064	4066	4042	4107	4202	4045	3991
Champagne, Ardennes	1317	1301	1287	1209	1182	1155	670	670	676
Normandie, Bretagne, Pays de la Loire	4297	4266	4217	4140	4055	4028	3983	3789	3678
Bourgogne, Franche-Comte	4841	4830	4819	4787	4768	4818	4991	4802	4773
Nord, Pas de Calais	16486	16419	16348	16187	16033	15840	15528	15446	15188
Lorraine, Alsace	21799	21597	21365	21065	20822	20412	19843	19725	19252
Aquitaine, Languedoc, Midi Pyrenees	1721	1702	1324	1315	1286	1268	1263	1190	1172
Rhone Alpes, Auvergne, Provence, Cote d'Azur	12652	12606	12605	12444	12129	12067	11897	11883	11817
ITALIA	66312	66107	66104	65791	65572	65183	64996	64652	64458
Valle d'Aosta, Piemonte, Liguria	16127	16184	16187	15867	15754	15652	15554	15460	15448
Lombardia	11312	11107	11092	11047	11031	10986	10921	10844	10796
Veneto, Friuli Venezia Giulia, Trentino A. Adige, Emilia Romagna	5714	5692	5666	5678	5668	5662	5664	5633	5586
Toscana, Umbria, Marche, Lazio, Abruzzo, Molise	11819	12009	11859	11840	11758	11687	11665	11626	11604
Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia, Sardegna	21527	21437	21442	21246	21195	21031	21192	21089	21021
BELGIE/BELGIQUE	30171	29362	29043	28930	28760	28755	28767	28680	28610
Hainaut-Centre, Borinage/Brabant	5863	5866	5856	5808	5811	5771	5781	5720	5704
Hainaut-Charleroi	7469	6887	6612	6589	6511	6522	6529	6523	6465
Liege	9625	9404	9356	9319	9255	9296	9309	9296	9275
Flandre, Anvers, Limbourg	7214	7205	7219	7214	7183	7166	7148	7141	7166
UNITED KINGDOM	55615	55540	55379	55193	54976	54975	54836	54858	54911
Northern	8601	8580	8539	8498	8491	8469	8446	8447	8482
Yorkshire and Humberside	19485	19462	19348	19272	19107	19056	19058	19044	18994
Rest of England	2795	2796	2805	2833	2843	2841	2777	2790	2780
Wales	20131	20112	20102	20040	19990	20066	19977	19980	20052
Scotland	4603	4590	4585	4550	4545	4537	4578	4597	4603

ERLAUTERUNGEN

1. RECHTSGRUNDLAGE

Die laufenden statistischen Erhebungen über Merkmale und Entwicklungen der Beschäftigung in der Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) erfolgen aufgrund von Entscheidungen der Kommission 1870/75 EGKS vom 17. Juli 1975 sowie 1566/86 EGKS vom 24. Februar 1986.

2. ERHEBUNGSBEREICH

Die Erhebung richtet sich nur an die Eisen- und Stahlindustrie im Sinne des EGKS Vertrages.

Alle Arbeitnehmer aus dem Produktions- und Verwaltungsbereich von Unternehmen, die EGKS-Erzeugnisse herstellen, sind zu erfassen. Bei Unternehmen mit EGKS- und Nicht-EGKS-Erzeugung sind nur die Arbeitnehmer der EGKS-Erzeugung in die Erhebung einzubeziehen.

In Italien bezieht sich die Erhebung nur auf die Belegschaft von Hüttenwerken, die sich zu den Verbänden ASSIDER und ISA zusammengeschlossen haben. Die Arbeitnehmer der unabhängigen Werke - zumeist Ministahlwerke - sind nicht erfasst.

3. GESAMTBELEGSCHAFT

Zur Gesamtbelegschaft zählen alle Arbeitnehmer, die in den Lohn- und Gehaltslisten als Voll- oder Teilzeitarbeitnehmer der einzelnen Unternehmen geführt werden und in der dem EGKS-Vertrag unterliegenden Fertigung eingesetzt sind.

Erfasst werden Arbeiter, Angestellte und Auszubildende.

In den Niederlanden wird seit 1975 nicht mehr zwischen Arbeitern und Angestellten unterschieden.

4. BEWEGUNGEN DER BELEGSCHAFT

Die Bewegungen der Belegschaft umfassen Zu- und Abgänge in die und aus der Eisen- und Stahlindustrie sowie Statusänderungen und Uebergänge innerhalb eines Werkes und in andere Werke (Verlegungen).

5. ENTLASSUNGEN

Entlassungen sind durch den Arbeitgeber ausgesprochene fristgerechte Kündigungen des Arbeitsvertrages. Ein Arbeitnehmer kann wegen Absatzschwierigkeiten, (teilweiser) Stilllegung des Betriebes, wegen Umstrukturierungsmassnahmen oder aus persönlichen Gründen entlassen werden.

6. ABGAENGE AUS SONSTIGEN GRUENDEN

Unter "sonstige Gründe" fallen in aller Regel Abgänge wegen der Ableistung des Militär- oder Zivildienstes, fristlose Entlassungen, Abgänge zu Schulen und Lehrgängen, wenn während der Dauer der Abwesenheit das Arbeitsverhältnis ruht.

EXPLANATORY NOTES

1. LEGAL BASIS

The current statistical surveys of employment features and trends in the iron and steel industry (ECSC) are based on Commission Decision 75/1870/ECSC of 17 July 1975 and Decision 86/1566/ECSC of 24 February 1986.

2. SCOPE OF THE SURVEY

The survey covers only the iron and steel industry as defined in the ECSC Treaty.

All production and administrative workers in undertakings producing ECSC products should be included. In the case of undertaking involved in both ECSC Treaty and non-Treaty activities, only workers involved in Treaty activities should be included in the survey.

In Italy, the survey covers only employment in steelworks that are members of ASSIDER and ISA. Workers in independent steelworks, mostly mini-steelworks, are not included.

3. TOTAL EMPLOYMENT

Total employment includes all the full-time and part-time workers on the payroll of a company who are engaged in ECSC activities.

The survey covers manual workers, non-manual workers and apprentices.

Since 1975, a distinction has no longer been made in the Netherlands between manual and non-manual workers.

4. CHANGES IN EMPLOYMENT

Changes in employment include arrivals and departures to and from the Iron and Steel industry as well as changes in status movements within a firm and between firms (transfers).

5. DISMISSALS AND REDUNDANCIES

Dismissals and redundancies are terminations of contracts of employment with due notice by the employer. An employee may have his employment terminated because of trading difficulties, (partial) closure of the works, restructuring measures or personal reasons.

6. DEPARTURES ON OTHER REASONS

"Other reasons" generally include departures because of military or civilian service, dismissal without notice and attendance at schools and training courses, if the contract of employment is in abeyance during the period of absence.

NOTES EXPLICATIVES**1. FONDEMENTS JURIDIQUES**

Les enquêtes statistiques courantes sur les caractéristiques et l'évolution de l'emploi dans l'industrie sidérurgique (CECA) se fondent sur les décisions de la Commission no. 1870/75/CECA du 17 juillet 1975 et 1566/86/CECA du 24 février 1986.

2. CHAMP DE L'ENQUETE

L'enquête ne concerne que les industries sidérurgiques au sens du Traité CECA. Pour les entreprises fabriquant exclusivement des produits du traité CECA, sont recensés non seulement les travailleurs du secteur de production mais aussi ceux des secteurs administratifs. Pour les entreprises dont une partie seulement de la production relève du traité CECA, il convient de recenser seulement les travailleurs de la production CECA. En Italie, l'enquête ne porte que sur les effectifs des aciéries regroupées dans les associations ASSIDER et ISA. Les effectifs des aciéries indépendantes - mini-aciéries pour la plupart - ne sont pas recensés.

3. EFFECTIF GLOBAL

L'effectif global de ces entreprises comprend tous les salariés figurant dans les listes de paie comme travailleurs à temps complet ou à temps partiel, et affectés à la production CECA. L'effectif global comprend les ouvriers, les employés et les apprentis. Aux Pays-Bas, depuis 1975, il n'y a plus de distinction entre ouvriers et employés.

4. MOUVEMENTS DU PERSONNEL

Ces mouvements de personnel comprennent les entrées et les sorties ainsi que les changements de statut et les mutations soit à l'intérieur de l'entreprise soit d'entreprise à entreprise.

5. LICENCIEMENTS

Les licenciements sont les dénonciations du contrat de travail par l'employeur. Les motifs de licenciement peuvent être des difficultés d'écoulement de la production, l'arrêt (partiel) de l'exploitation, des mesures de restructuration ou des motifs personnels.

6. DEPARTS POUR D'AUTRES MOTIFS

Parmi les "autres motifs" figurent en règle générale le service militaire ou civil, les licenciements sans préavis, les périodes de stage et de formation lorsque le contrat de travail est suspendu pendant la durée de l'absence.